

НИС а.д. Нови сад
Народног фронта 12
ОДБОР ДИРЕКТОРА
Број: 85/OD-od/XXVI-3a
27.01.2014. године

На основу члана 9.6 тачка 30 Статута НИС а.д. Нови Сад од 25.06.2012. године (у даљем тексту: „**Статут**“), Одбор директора НИС а.д. Нови Сад (у даљем тексту: „**Друштво**“), на седници одржаној 27.01.2014 године доноси:

КОДЕКС
КОРПОРАТИВНОГ УПРАВЉАЊА
НИС А.Д. НОВИ САД
(у даљем тексту: „**Кодекс**“)

ОПШТЕ ОДРЕДБЕ

Члан 1

1.1 Овим Кодексом успостављају се принципи корпоративне праксе и организационе културе у складу са којима ће се понашати носиоци корпоративног управљања Друштва, а нарочито у вези са правима акционара Друштва, оквирима и начином деловања органа Друштва, вршењем надзора, као и јавношћу и транспарентношћу пословања Друштва.

1.2 Основни циљ Кодекса је увођење добрих пословних обичаја и успостављање високих стандарда у домену корпоративног управљања, који треба да омогуће равнотежу утицаја носилаца корпоративног управљања Друштва, конзистентност система контроле и јачање поверења акционара, инвеститора, као и других заинтересованих страна, а све у циљу обезбеђења дугорочног и одрживог развоја Друштва.

1.3 Кодекс представља допуну правила садржаних у Закону о привредним друштвима (Службени гласник РС, бр. 36/2011 и 99/2011) и Статуту.

НИС а.о. Нови Сад
ул. Народног фронта, д. 12
СОВЕТ ДИРЕКТОРОВ
№: 85/OD-od/XXVI-3a
27.01.2014 года

На основании пункта 30 статьи 9.6 Устава НИС а.о. Нови Сад от 25.06.2012 г. (далее – «**Устав**»), Совет директоров НИС а.о. Нови Сад (далее – «**Общество**»), на заседании, проведенном 27.01.2014 года, принял:

КОДЕКС
КОРПОРАТИВНОГО УПРАВЛЕНИЯ
НИС А.О. НОВИ САД
(далее – «**Кодекс**»)

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1

1.1 Настоящим Кодексом устанавливаются принципы корпоративной практики и организационной культуры, в соответствии с которыми будут действовать представители корпоративного управления Общества, в особенности, когда речь идет о правах акционеров Общества, рамках и порядке осуществления деятельности органами Общества, осуществлении надзора, а также публичности и прозрачности деятельности Общества.

1.2 Основной целью Кодекса является внедрение хороших обычаев делового оборота и установление высоких стандартов в области корпоративного управления, которые должны обеспечить равновесие влияния представителей корпоративного управления Общества, последовательность системы контроля и повышение доверия акционеров, инвесторов и иных заинтересованных лиц, в целях обеспечения долгосрочного и устойчивого развития хозяйственной деятельности Общества.

1.3 Кодекс является дополнением к правилам, предусмотренным в Законе РС «О хозяйственных обществах» (Служебый вестник РС №№ 36/2011 и 99/2011) и в Уставе.

1.4 Одбор директора и други органи Друштва уложиће све напоре да принципи установљени Кодексом буду укључени и када за тим постоји потреба, детаљније разрађени у оквиру других аката Друштва.

АКЦИОНАРИ ДРУШТВА И СКУПШТИНА АКЦИОНАРА

*Равноправан третман и
заштита права акционара*

Члан 2

2.1 Друштво обезбеђује равноправан третман и заштиту права акционара и у том циљу нарочито:

- својим актима уређује сва питања која се односе на положај и права акционара,
- успоставља механизме за доследну имплементацију својих аката и врши надзор над њиховом правилном применом,
- обезбеђује да акционарима буду благовремено доступне потпуне и поуздане информације о њиховим правима и обавезама те начинима реализације и заштите њихових права, као и о питањима која су од значаја за пословање Друштва,
- дефинише правила и процедуре за спречавање и решавање евентуалних сукоба интереса између акционара и Друштва.

2.2 У циљу обезбеђивања заштите права акционара Друштва, а посебно имајући у виду број акционара, Друштво има посебно тело које је формирано ради решавања спорних питања везаних за остваривање права мањинских акционара Друштва, чији су састав, начин рада, надлежности и одговорности регулисани посебним актом који је доступан акционарима Друштва.

1.4 Совет директоров и другие органы Общества приложат все усилия, чтобы принципы, установленные в Кодексе, были включены, и, при необходимости, детализированы также в рамках других актов Общества.

АКЦИОНЕРЫ ОБЩЕСТВА И ОБЩЕЕ СОБРАНИЕ АКЦИОНЕРОВ

*Равноправное отношение и
защита прав акционеров*

Статья 2

2.1 Общество обеспечивает равноправное отношение и защиту прав акционеров, а именно:

- своими актами регулирует все вопросы, относящиеся к положению и правам акционеров,
- устанавливает механизмы для последовательного внедрения своих актов и осуществляет надзор за их правильным применением,
- обеспечивает своевременный доступ акционеров к полной и точной информации об их правах и обязанностях, порядке осуществления и защиты их прав, а также о вопросах, важных для деятельности Общества,
- устанавливает правила и процедуры по предотвращению и разрешению возможных конфликтов интересов между акционерами и Обществом.

2.2 В целях обеспечения защиты прав акционеров Общества, в особенности принимая во внимание имеющееся число акционеров, у Общества есть отдельный орган, сформированный для разрешения спорных вопросов, связанных с осуществлением прав миноритарными акционерами Общества, состав, порядок работы, компетенция и ответственность которого урегулированы отдельным актом, доступным акционерам Общества.

Скупштина акционара	Общее собрание акционеров
Члан 3	Статья 3
3.1 Друштво подстиче акционаре да у што већем броју учествују у раду и одлучивању Скупштине акционара и у том циљу правила која се односе на начин рада и одлучивања Скупштине акционара су унапред прописана и обједињена у Пословнику Скупштине акционара који је јавно објављен и доступан свим акционарима. Пословником Скупштине акционара ближе се уређују сва питања везана за начин сазивања седница, начин рада и одлучивања на седницама Скупштине акционара, а посебно питања везана за начин остваривања права акционара у вези са Скупштином акционара, укључујући и процедуру за гласање у одсуству тако да лично и гласање у одсуству имају једнако дејство, учешће у раду преко пуномоћника, давање предлога допуне дневног реда и процедуру постављања питања, добијања одговора и подношења предлога, водећи рачуна при томе да се не нарушава ефикасност и рационалност у планирању и одржавању седница Скупштине акционара. 3.2 Позив акционарима за седницу Скупштине акционара, предлози одлука, материјали за седницу и друге информације у вези са Скупштином акционара се објављују на интернет страници Друштва и на располагању су акционарима у просторијама Друштва на српском, руском и енглеском језику, у роковима који дају акционарима Друштва довољно времена да се упознају са тачкама дневног реда, да се припреме за учешће на седници и формирају став о начину гласања на седници Скупштине акционара. Материјали који се објављују и стављају на располагање акционарима Друштва садрже потпуне информације и образложења	3.1 Общество содействует участию как можно большего числа акционеров в работе и принятии решений Общим собранием акционеров, в связи с чем, правила, относящиеся к порядку работы и принятия решения Общим собранием акционеров заранее утверждены и объединены в Положении Общего собрания акционеров, который опубликован и является доступным для всех акционеров Общества. Положением Общего собрания акционеров подробно урегулированы все вопросы, связанные с порядком созыва заседаний, порядком работы и принятия решений на заседаниях Общего собрания акционеров, и в частности вопросы, связанные с порядком осуществления прав акционерами в отношении Общего собрания акционеров, включая процедуру заочного голосования, подразумевающую, что голоса, поданные как лично, так и заочно, имеют равную силу, участие в работе через своих доверенных лиц, вынесение предложений для их включения в повестку дня, а также процедуру постановки вопросов, предоставления ответов и вынесения предложений, таким образом, чтобы это не влияло на эффективность и рациональность планирования и проведения заседаний Общего собрания акционеров. 3.2 Уведомление о созыве Общего собрания акционеров, проекты решений, материалы к заседанию и иная информация, касающаяся Общего собрания акционеров, размещаются на интернет-сайте Общества, кроме того акционеры могут ознакомиться с ними на сербском, русском и английском языках, в помещениях Общества, в сроки, которые обеспечивают акционерам Общества достаточное количество времени для ознакомления с пунктами повестки дня, а также для подготовки к участию в заседании и формировании позиции по голосованию на заседании Общего собрания акционеров. Материалы, размещаемые и

предложених одлука, као и пратећу документацију који омогућују акционарима да се на одговарајући начин информишу пре доношења одлуке о питањима дневног реда. 3.3 Друштво има дефинисане услове и поступак приступа акционара поверљивим информацијама Друштва, а који истовремено омогућавају и неопходну заштиту интереса Друштва. 3.4 У позиву за седницу Друштво објављује и објашњења о правима акционара, роковима и начину њиховог вршења. 3.5 Све донете одлуке Скупштине акционара, као и остала документа која су од значаја за акционаре Друштва (извештај о резултатима гласања, записник са седнице), Друштво објављује на својој интернет страници, на српском, руском и енглеском језику у што краћем року након одржавања седнице Скупштине акционара.	предостављаемые в распоряжение акционерам Общества, содержат полную информацию и обоснование предлагаемых решений, а также сопроводительную документацию, которые позволяют акционерам получить необходимую информацию до принятия решений по вопросам повестки дня. 3.3 Общество определило условия и порядок доступа акционеров к конфиденциальной информации Общества, которые обеспечивают необходимую защиту интересов Общества. 3.4 В уведомлении о созыве Общего собрания акционеров Общества содержатся и пояснения в отношении прав акционеров, сроков и порядка их осуществления. 3.5 Все принятые на Общем собрании акционеров решения, как и иные документы, важные для акционеров Общества (протокол счетной комиссии об итогах голосования, протокол собрания), Общество публикует на его интернет-сайте на сербском, русском и английском языках в кратчайшие сроки после проведения Общего собрания акционеров.
ОДБОР ДИРЕКТОРА <i>Уводне одредбе</i> Члан 4 4.1 Централну улогу у управљању Друштом има Одбор директора који је колективно одговоран за дугорочни успех Друштва, у чијој надлежности је и постављање основних пословних циљева и правца даљег развоја Друштва, као и контрола успешности примене пословне стратегије Друштва. 4.2 Одбор директора настоји да Друштво послује остварујући добит, поштујући при том интересе акционара Друштва, инвеститора, запослених, поверилаца, потрошача, других заинтересованих страна и јавне интересе.	СОВЕТ ДИРЕКТОРОВ <i>Вводные положения</i> Статья 4 4.1 Центральную роль в управлении Обществом занимает Совет директоров, члены которого несут совместную ответственность за долгосрочную успешность Общества, к компетенции которого, в том числе, отнесена постановка основных целей деятельности и определение направлений дальнейшего развития Общества, а также контроль успешности применения бизнес-стратегии Общества. 4.2 Совет директоров прилагает усилия к тому, чтобы обеспечить прибыльную деятельность Общества, с соблюдением, при этом, интересов акционеров Общества, инвесторов, сотрудников, кредиторов,

<i>Број чланова, састав и услови за именовање</i> Члан 5 5.1 Статутом Друштва одређује се број чланова и критеријуми за именовање чланова Одбора директора при чему се води рачуна о неопходности брзог и ефикасног доношења одлука, али и о потреби да се Одбор директора састоји од чланова који као целина имају потребна знања, способности и професионална искуства неопходна за успешно обављање послова из делокруга Одбора директора и управљања Друштвом, као и да величина и састав Одбора директора одговарају величини и структури Друштва, природи делатности коју Друштво обавља као и циљевима које Друштво жели да оствари. 5.2 На почетку мандата, сваки члан Одбора директора мора да испуњава услове за именовање прописане законом и интерним актима Друштва. 5.3 Уз предлог за именовање одређеног кандидата за члана Одбора директора прилажу се биографски и сви други подаци који могу бити од значаја за Скупштину акционара приликом одлучивања о његовом именовању као што су: - основни биографски подаци о кандидату, укључујући податке о школској спреми и посебним стручним знањима и вештинама; - подаци неопходни за утврђивање испуњености прописаних услова за именовање на позицију члана Одбора директора Друштва; - подаци о професионалним квалификацијама и искуствима, пословима које тренутно обавља као и	клиентов, иных заинтересованных лиц, а также публичных интересов. <i>Численность, состав и требования к избранию членов Совета директоров</i> Статья 5 5.1 Уставом Общества определены численность и критерии к избранию членов Совета директоров, при этом, принимается во внимание необходимость обеспечения быстрого и эффективного принятия решений, а также что Совет директоров, как единое целое должен состоять из членов, обладающих соответствующими знаниями, навыками, профессиональным и практическим опытом, необходимыми для успешного выполнения функций, отнесенных к компетенции Совета директоров и управлению Обществом, и численность и состав Совета директоров соответствуют размеру и структуре Общества, характеру деятельности Общества, а также целям, которые Общество желает достичь. 5.2 В начале срока полномочий каждый член Совета директоров должен соответствовать требованиям к избранию, установленным законодательством и внутренними актами Общества. 5.3 К предложению о выдвижении кандидата в члены Совета директоров прилагаются биографические и иные данные, которые могут иметь значение для Общего собрания акционеров при принятии решения об избрании кандидата, такие как: - основные биографические данные о кандидате, в том числе, данные о его образовании и профессиональных знаниях и навыках; - сведения, необходимые для установления соответствия требованиям к избранию на должность члена Совета директоров Общества; - сведения о профессиональной квалификации и опыте, занимаемой в текущий момент должности, равно как
---	--

пословима које је обављао у претходном периоду; – подаци о чланствима у Одборима директора и/или Надзорним одборима других привредних друштава и организација. <i>Председник Одбора директора</i>	и занимаемых ранее должностях; – сведения о членстве в Советах директоров и/или Наблюдательных советах других хозяйственных обществ и организаций. <i>Председатель Совета директоров</i>
Члан 6 6.1 Статутом Друштва јасно су разграничене надлежности и одговорности Председника Одбора директора и Генералног директора Друштва. 6.2 Чланови Одбора директора бирају председника Одбора директора између неизвршних чланова Одбора директора. Председник Одбора директора треба нарочито да има организационе и лидерске способности, изузетан професионални углед и лични интегритет, као и да ужива поверење акционара Друштва и чланова Одбора директора. 6.3 Председник Одбора директора треба да предузима све неопходне мере у циљу: развоја односа поверења између чланова Одбора директора, спречавања и превазилажења евентуалних конфликта између чланова Одбора директора, подстицања отворене дискусије и конструктивних критика у вези са предложеним одлукама и промовисања ефикасне интеракције са руководством Друштва. <i>Обавезе, одговорности и права чланова Одбора директора</i>	Статья 6 6.1 Уставом Общества компетенция и ответственность Председателя Совета директоров и Генерального директора четко разграничены. 6.2 Председатель Совета директоров избирается членами Совета директоров из числа неисполнительных членов Совета директоров. Председатель Совета директоров должен среди прочего обладать организационными и лидерскими способностями, иметь отличную профессиональную репутацию и быть независимым, а также пользоваться доверием акционеров Общества и членов Совета директоров. 6.3 Председатель Совета директоров должен предпринимать все необходимые меры в целях развития доверительных отношений между членами Совета директоров, предупреждения и преодоления возможных конфликтов между членами Совета директоров, поощрения открытых дискуссий и конструктивной критики в отношении предлагаемых решений, развития эффективного взаимодействия с руководством Общества. <i>Обязанности, ответственность и права членов Совета директоров</i>
Члан 7 7.1 Члан Одбора директора дужан је да своје послове у том својству извршава савесно, са пажњом доброг привредника, у разумном уверењу да делује у најбољем	Статья 7 7.1 Член Совета директоров должен выполнять свои обязанности добросовестно, с должной степенью осмотрительности и уверенности, что действует в наилучших

интересу Друштва. 7.2 Чланови Одбора директора треба нарочито да: – присуствују седницама Одбора директора и да учествују у њиховом раду и одлучивању; – учествују у припреми седница Одбора директора по позиву Председника Одбора директора; – поштују принципе деловања Одбора директора и да доприносе раду Одбора директора; – поштују дужност избегавања сукоба интереса са Друштвом, односно да у свом интересу или интересу са њима повезаним лицима не користе имовину Друштва, не користе информације до којих су дошли у том својству, а које иначе нису јавно доступне, не злоупотребе свој положај у Друштву и не користе могућности за закључење послова које се укажу Друштву; – чувају као пословну тајну поверљиве податке, као и све информације и документе до којих дођу приликом обављања поверених послова, у складу са Законом, Статутом и другим актами Друштва; – без одлагања обавесте Одбор директора о намери да буду ангажовани у другом привредном друштву. У случају намере да буду ангажовани у друштву конкурентске делатности, потребно је да затраже одобрење Друштва; – поштују правила у вези са закључењем послова у којима постоји лични	интересих Общества. 7.2 Члены Совета директоров в частности обязаны: – присутствовать на заседаниях Совета директоров и участвовать в его работе и принятии решений; – участвовать в подготовке заседаний Совета директоров по приглашению Председателя Совета директоров; – соблюдать принципы деятельности Совета директоров, вносить вклад в работу Совета директоров; – избегать конфликтов их интересов с интересами Общества и, соответственно, не использовать в своих или интересах их аффилированных лиц: имущество Общества, информацию, которая не является общедоступной и которая стала им известна в связи с исполнением ими обязанностей члена Совета директоров, не злоупотреблять своим служебным положением и не использовать в собственных интересах предоставленные Обществу возможности для заключения сделок; – хранить в качестве коммерческой тайны конфиденциальные данные, а также информацию и документы, полученные в ходе выполнения ими вверенных им обязанностей в соответствии с Законом, Уставом и иными актами Общества; – незамедлительно уведомлять Совет директоров о намерении принять участие в работе других хозяйственных обществ. В случае намерения принять участие в работе конкурирующего общества они должны запросить согласие Общества; – соблюдать правила, установленные для совершения сделок с
---	--

интерес; – без одлагања обавесте Одбор директора о лицима са њима повезаним када је то предвиђено Законом, Статутом и акtima Друштва; – обавештавају Друштво о свим променама у свом статусу, а нарочито онима због којих потенцијално више не испуњавају услове за избор у Одбор директора, или које би могле значити постојање сукоба интереса или кршење забране конкуренције.	заинтересованностью; – незамедлительно уведомлять Совет директоров о своих аффилированных лицах в случаях предусмотренных Законом, Уставом и актами Общества; – уведомлять Общество обо всех изменениях своего статуса, в частности, о тех, в результате которых они потенциально могут больше не исполнять критерии к избранию в Совет директоров, или которые свидетельствуют о потенциальном наличии конфликта интересов или нарушении запрета на конкуренцию.
Члан 8 8.1 Чланови Одбора директора по именовању се уводе у пословање Друштва, чиме се омогућује њихово што брже активно укључивање у рад Одбора директора. Ово подразумева, између осталог, упознавање са интерним акtima Друштва, давање основних података о Друштву, управљању Друштвом, лицима именованим на руководеће положаје, подацима о пословању Друштва, пословној стратегији, пословном плану, циљевима, и другим подацима који су потребни за обављање њихових дужности. 8.2 Друштво ће, у случају постојања потребе исказане од стране чланова Одбора директора, организовати посебне програме додатног усавршавања, односно обезбедити посебна средства за те намене.	Статья 8 8.1 Члены Совета директоров после их избрания должны быть ознакомлены с деятельностью Общества, чем обеспечивается их максимально быстрая интеграция в работу Совета директоров. Это предполагает, в том числе, ознакомление с внутренними актами Общества, основными данными об Обществе, управлением Обществом, лицами, занимающими руководящие должности, сведениями о деятельности Общества, бизнес-стратегии, бизнес-планах, целях, а также иными сведениями, необходимыми для выполнения их обязанностей. 8.2 Общество в случае необходимости, озвученной со членами Совета директоров, организует проведение соответствующих программ повышения квалификации или обеспечивает средства для этих целей.
Члан 9 9.1 Скупштина акционара Друштва усваја Политику накнада члановима Одбора директора и члановима Комисија Одбора директора Друштва. 9.2 Приликом одређивања врсте, висине и структуре накнаде чланова Одбора	Статья 9 9.1 Общее собрание акционеров Общества утверждает Политику вознаграждения членов Совета директоров и членов комиссий Совета директоров Общества. 9.2 При определении вида, размера и структуры вознаграждения членов Совета

директора/Комисија Одбора директора полази се од начела да накнада треба да представља компензацију за ангажман, али и мотивациони фактор који је повезан са резултатима пословања Друштва, као и да буде довољна да привуче и задржи чланове Одбора директора/Комисија Одбора директора који су потребни Друштву за успешно обављање послова, а да истовремено не одступа значајније од накнада које се исплаћују члановима Одбора директора и члановима Комисија Одбора директора у другим друштвима исте или сличне делатности, величине и обима пословања.

9.3 Варијабилни део накнаде треба да омогући повезивање интереса чланова Одбора директора са дугорочним интересима Друштва и акционара Друштва тј. да зависи од испуњености критеријума учинка. Критеријуми учинка треба да буду унапред утврђени, мерљиви и да промовишу дугорочну одрживост Друштва, тако што ће њихово испуњење значити стварање вредности за Друштво и акционаре Друштва. Друштво треба да утврди ограничење висине варијабилног дела накнаде као и да варијабилни део накнаде везује за континуиране позитивне резултате Друштва у периоду од неколико узастопних година (нпр. три до пет година).

9.4 У циљу одржавања накнаде на примереном нивоу, Политика накнада треба да буде предмет периодичне оцене и анализе и с тим у вези усклађивања са потребама, могућностима и интересима Друштва, те променама других опредељујућих критеријума. Препоруке Комисије за накнаде везане за Политику накнада упућују се Скупштини акционара Друштва.

директоров/комиссий Совета директоров исходят из того, что вознаграждение должно являться компенсацией за работу и мотивирующим фактором, связанным с результатами деятельности Общества, а также что оно должно быть достаточным для привлечения и удержания членов Совета директоров/Комиссий Совета директоров, в которых нуждается Общество для успешного осуществления своей деятельности. При этом, оно не должно в значительной мере отличаться от вознаграждения членов советов директоров и членов комиссий советов директоров других обществ, занимающихся такой же или сходной деятельностью, имеющих такой же или сходный объем деятельности и размер общества.

9.3 Переменная часть вознаграждения должна обеспечить увязывание интересов членов Совета директоров с долгосрочными интересами Общества и акционеров Общества, и, соответственно, зависеть от выполнения критериев результативности. Критерии результативности должны быть заранее установлены, измеримы, должны способствовать долгосрочному устойчивому развитию Общества, таким образом, что их выполнение будет означать создание ценностей для Общества и акционеров Общества. Внутренними актами Общество должно установить ограничения размера переменной части вознаграждения, а также увязать переменную часть вознаграждения с постоянным достижением положительных результатов деятельности Общества на протяжении нескольких лет подряд (например, 3 – 5 лет).

9.4 В целях сохранения размера вознаграждения на адекватном уровне Политика вознаграждения должна являться предметом периодической оценки и анализа, и тем самым, приведения в соответствие с потребностями, возможностями и интересами Общества, а также изменениями других влияющих факторов. Рекомендации Комиссии по вознаграждениям относительно Политики вознаграждений направляются Общему

9.5 Ако Друштво одлучи да ангажује спољне сараднике за одређивање накнада члановима Одбора директора, потребно је вршити процену њихове независности и стручности, како би се осигурала неутралност, квалитет и објективност њихових препорука. 9.6 Информације о накнадама чланова Одбора директора, за које се очекује да би их инвеститори разумно захтевали треба да чине саставни део кварталних и годишњих извештаја. 9.7 Приликом навођења информација о накнадама Друштво ће се старати да те информације буду прегледне и лако разумљиве, да се објављују у истој форми тако да се обезбеди уједначеност објављених података.	собранию акционеров Общества. 9.5 В случае принятия решения о привлечении внешних экспертов для определения размера вознаграждения членов Совета директоров необходимо осуществить оценку их независности и компетенции для обеспечения их непредвзятости, качества и объективности их рекомендаций. 9.6 Информация о вознаграждении членов Совета директоров, в отношении которой разумно было бы ожидать, что она может быть запрошена инвесторами, должна быть включена в квартальную и годовую отчетность. 9.7 При отражении информации о вознаграждениях Общество прилагает усилия для обеспечения наглядности и ясности информации, единообразии публикуемых данных за счет их предоставления в одном и том же формате.
Члан 10	Статья 10
10.1 Чланови Одбора директора имају право на тачне, потпуне, правовремене и јасне информације неопходне за извршавање својих задатака и у том смислу треба да буду адекватно информисани пре доношења одлука из њихове надлежности. 10.2 Генерални директор и руководство Друштва су у обавези да Одбору директора дају све информације од значаја за доношење одлука и расправљање о тачкама дневног реда. Ако је то потребно, Одбор директора може од Генералног директора и руководства Друштва да тражи појашњења или додатне информације. 10.3 Друштво може да издвоји посебна средства како би се омогућило Одбору директора да користи професионалне савете независних стручњака када је то потребно за успешно извршавање обавеза.	10.1 Члены Совета директоров вправе получать точную, полную, своевременную и четкую информацию, необходимую для выполнения ими своих обязанностей, в связи с чем, они должны быть надлежащим образом проинформированы до принятия решений по вопросам, относящимся к его компетенции. 10.2 Генеральный директор и руководство Общества обязаны предоставить Совету директоров любую информацию важную для принятия решений и обсуждения пунктов повестки дня. В случае необходимости Совет директоров вправе запросить от Генерального директора и руководства Общества пояснения или дополнительную информацию. 10.3 Общество в случаях, когда это необходимо для успешного выполнения обязанностей Совета директоров, вправе ему выделить соответствующие средства на привлечение независимых экспертов для получения их профессиональных мнений.

<i>Седнице и правила поступка за седнице Одбора директора</i>	<i>Заседания и правила проведения заседаний Совета директоров</i>
Члан 11	Статья 11
11.1 Председник Одбора директора се стара о сазивању седница Одбора директора кад год се за њима укаже потреба како би Одбор директора могао да ефикасно извршава своје задатке.	11.1 Председатель Совета директоров прилагает усилия к созыву заседаний Совета директоров всегда, когда в этом есть необходимость, в целях эффективного выполнения Советом директоров своих задач.
11.2 Одбор директора доноси Пословник о раду Одбора директора и Комисија Одбора директора којим се ближе уређује начин рада Одбора директора и Комисија Одбора директора, а којим се допуњавају и конкретизују правила садржана у релевантним прописима, Статуту и овом Кодексу. Овим Пословником се између осталог уређују правила и процедуре рада, укључујући рокове и начин достављања материјала за седнице, процедуре гласања како на седницама уз лично присуство чланова тако и на писаним седницама, начин израде и садржина записника, начин обавештавања чланова о питањима од значаја за обављање њихове функције, као и друга питања од значаја за ефикасан и квалитетан рад Одбора директора/Комисија Одбора директора.	11.2 Советом директоров утверждается Положение о работе Совета директоров и комиссий Совета директоров, детально регулирующее порядок работы Совета директоров и комиссий Совета директоров, дополняющее и конкретизирующее правила, содержащиеся в соответствующих актах, Уставе и настоящем Кодексе. Данным Положением, в том числе, регулируются правила и порядок работы, включая сроки и порядок предоставления материалов к заседаниям, порядок голосования, как на очных, так и на заочных заседаниях, порядок подготовки и содержание протоколов, порядок информирования членов Совета директоров о вопросах, касающихся выполнения их обязанностей, а также о других, важных для эффективной и качественной работы Совета директоров/комиссий Совета директоров вопросах.
11.3 Датуми одржавања седница Одбора директора планирају се и одређују унапред и писани позив за седницу Одбора директора се доставља сваком члану Одбора директора у роковима прописаним законом, Статутом и/или Пословником о раду Одбора директора и Комисија Одбора директора.	11.3 Дата проведения заседаний Совета директоров планируется и определяется заранее. Уведомление о созыве заседания Совета директоров в письменном виде направляется каждому члену Совета директоров в сроки, установленные законом, Уставом и/или Положением о работе Совета директоров и комиссий Совета директоров.
11.4 Позив за седницу Одбора директора садржи датум, време и место одржавања седнице, као и предложени дневни ред, рашчлањен по тачкама, уз означавање тачака о којима ће се расправљати и/или одлучивати. Уз позив за седницу Одбора директора, сваком члану Одбора директора се достављају сви материјали потребни за разматрање,	11.4 Уведомление о созыве заседания Совета директоров содержит дату, время и место проведения заседания, предлагаемую повестку дня с обозначением пунктов повестки дня, предложенных к рассмотрению и/или принятию решений. В приложении к уведомлению о созыве заседания Совета директоров каждому члену Совета директоров

учествовање у расправи и доношење одлуке о свакој тачки дневног реда (нпр. предлози одлука, извештаји, уговори).

11.5 У циљу ефикасније организације седница и стављања материјала члановима Одбора директора на располагање, Одбор директора користи информационе технологије код достављања позива и материјала за седницу (нпр. објављивање материјала на посебном - интранет порталу Одбора директора, достављање материјала и позива за седницу Одбора директора преко електронске поште) члановима Одбора директора који су дали писану сагласност на овакав начин достављања.

11.6 Одбор директора подноси Скупштини акционара извештај о свом раду и значајнијим одлукама Одбора директора донетим у току извештајног периода, броју одржаних седница Одбора директора, као и присуству сваког члана Одбора директора седницама овог органа.

*Комуникација између
акционара Друштва и Одбора директора*

Члан 12

12.1 Друштво се стара о успостављању и подстицању активног дијалога између Одбора директора и акционара Друштва, који треба да се заснива на заједничком схватању циљева којима Друштво треба да тежи. С тим у вези, Одбор директора треба увек да води рачуна о мишљењу и ставовима акционара Друштва, и то на начин који је најпрактичнији и најефикаснији за Друштво.

направљају се материјали, потребне за разматрање, учешће у разматрању и доношењу одлука о свакој тачки дневног реда (нпр. предлози одлука, извештаји, уговори).

11.5 В целях более эффективной организации заседаний и предоставления материалов в распоряжение членов Совета директоров, Советом директоров, в отношении тех членов Совета директоров, которые в письменной форме согласовали данную форму предоставления материалов, используются информационные технологии при отправке уведомления о созыве заседания и материалов к заседанию (например, опубликование материалов на отдельном – внутреннем портале Совета директоров, отправка материалов и уведомления о созыве заседания Совета директоров по электронной почте).

11.6 Совет директоров предоставляет Общему собранию акционеров отчет о своей деятельности и важных решениях Совета директоров, принятых в течение отчетного периода, количестве проведенных заседаний Совета директоров, а также о присутствии на них каждого члена Совета директоров.

*Коммуникация между акционерами Общества
и Советом директоров*

Статья 12

12.1 Общество обеспечивает установление и поощрение активного диалога между Советом директоров и акционерами Общества, который должен быть основан на общем понимании целей, к которым Общество должно стремиться. В связи с этим, Совет директоров должен всегда учитывать мнение и позиции акционеров Общества в наиболее практичном и эффективном для Общества порядке.

<i>Комисије Одбора директора</i>	<i>Комиссии Совета директоров</i>
Члан 13	Статья 13
13.1 Одбор директора образује Комисије Одбора директора као саветодавна и стручна тела Одбора директора која му помажу у раду, а нарочито у погледу припремања одлука/аката које доноси, односно надзора над спровођењем одређених одлука/аката или ради обављања одређених стручних послова за потребе Одбора директора, а све у циљу бољег и ефикасног управљања и решавања сложених питања из његовог делокруга. 13.2 Број, врсте и састав Комисија Одбора директора зависе од потреба Друштва. Одбор директора има најмање следеће три комисије: Комисију за ревизију, Комисију за именовање и Комисију за накнаде, а ако то оправдавају посебне околности, Одбор директора може образовати и друге комисије при чему треба водити рачуна о областима које су најкритичније, али и о потенцијално негативном утицају који би непримерено велики број комисија могао да има на ефикасност рада Одбора директора, као и на Друштво. 13.3 Одбор директора ће настојати да у комисије именује лица одговарајућих професионалних и личних карактеристика и стручњаке из релевантних области, чиме треба да обезбеди квалитет, непристрасност и независност у њиховом раду. 13.4 Приликом избора чланова комисије Одбор директора ће водити рачуна о њиховој могућности да се, с обзиром на друге обавезе, у потребном обиму посвете раду комисије. Већину чланова Комисије за ревизију,	13.1 Совет директоров формирует Комиссии Совета директоров в качестве совещательных и экспертных органов Совета директоров, оказывающих ему помощь в работе, в частности, в отношении подготовки принимаемых Советом директоров решений/актов, а также надзора за исполнением решений/актов или с целью выполнения соответствующих экспертных работ для нужд Совета директоров, направленных на улучшение и повышение эффективности управления и решения сложных вопросов, отнесенных к его компетенции. 13.2 Численность, вид и состав Комиссий Совета директоров зависят от нужд Общества. Совет директоров должен иметь как минимум три комиссии: Ревизионную комиссию, Комиссию по назначениям и Комиссию по вознаграждениям, и если это оправдано особыми обстоятельствами, Совет директоров вправе создавать также другие комиссии. При этом, необходимо уделять внимание областям, которые являются наиболее критичными, а также потенциально отрицательному влиянию, которое может оказать неоправданно большое количество подобных комиссий, на эффективность работы Совета директоров и Общества. 13.3 Совет директоров будет способствовать назначению в состав комиссий лиц, обладающих соответствующими профессиональными и личными качествами, и экспертов в соответствующих сферах, что должно обеспечить качество, беспристрасность и независимость в их работе. 13.4 При избрании членов комиссий Совет директоров исходит из их возможности, принимая во внимание их иные обязанности, интегрироваться в необходимом объеме в работу комиссии. Большинство членов

Комисије за именовање и Комисије за накнаде морају чинити неизвршни директори, док најмање један члан сваке Комисије Одбора директора Друштва мора бити независни члан Одбора директора. За чланове Комисија Одбора директора могу се именовати и спољни стручњаци из релевантних области.	Ревизионной комиссии, Комиссии по назначениям и Комиссии по вознаграждениям должно быть неисполнительными директорами, при этом, как минимум один член каждой Комиссии Совета директоров Общества должен быть независимым членом Совета директоров. Членами комиссий Совета директоров могут быть назначены и внешние эксперты в соответствующей сфере.
13.5 Дужину мандата чланова Комисија Одбора директора одређује Одбор директора при чему његово трајање није дуже од трајања мандата чланова Одбора директора.	13.5 Срок полномочий членов Комиссий Совета директоров определяется Советом директоров, при этом, его продолжительность не может выходить за рамки срока полномочий членов Совета директоров.
Именовање чланова Комисија Одбора директора врши се у најкраћем року након избора чланова Одбора директора од стране Скупштине акционара.	Назначение членов Комиссий Совета директоров осуществляется в кратчайшие сроки после избрания Общим собранием акционеров членов Совета директоров.
13.6 Руководство и запослени у Друштву су у обавези да, на захтев Комисија Одбора директора, достављају у кратком року све тражене информације које су од значаја за успешно остваривање њихових задатака. Такође, Друштво треба да припреми и план рада Комисија Одбора директора како би се унапред утврдило које се све информације и подаци достављају свакој од Комисија Одбора директора.	13.6 Руководство и работники Общества обязаны по требованию Комиссий Совета директоров предоставлять в короткие сроки всю запрашиваемую информацию, необходимую для успешного выполнения ими своих задач. Кроме того, Общество должно готовить планы работ Комиссий Совета директоров, для того чтобы заранее установить, какую информацию и данные необходимо предоставлять каждой из Комиссий Совета директоров..
13.7 Ради успешног остваривања задатака, Друштво ће свакој Комисији Одбора директора омогућити да ангажује стручњаке за разматрање сложенијих питања из њихове надлежности уколико за тим постоји потреба	13.7 В целях успешного выполнения задач Общество, по необходимости, обеспечивает каждой Комиссии Совета директоров возможность привлечения экспертов для рассмотрения более сложных вопросов, отнесенных к их компетенции.
13.8 Чланови сваке од Комисија Одбора директора имају право на фиксну накнаду за свој рад. Накнаде које се исплаћују члановима Комисија Одбора директора утврђују се у оквиру Политике накнада члановима Одбора директора и члановима Комисија Одбора директора коју одобрава Скупштина акционара Друштва.	13.8 Члены каждой Комиссии Совета директоров обладают правом на фиксированное вознаграждение за свою работу. Вознаграждения, выплачиваемые членам Комиссий Совета директоров, установлены Политикой вознаграждения членов Совета директоров и членов Комиссий Совета директоров, утверждаемой Общим собранием акционеров.

<i>Процена рада</i> Члан 14 14.1 Одбор директора ће једном годишње анализирати свој и рад својих комисија и размотрити мере и активности за њихово унапређење и о томе поднети извештај Скупштини акционара. 14.2 Такође, процену рада Одбора директора могу вршити и стручњаци ван Друштва.	<i>Оценка работы</i> Статья 14 14.1 Совет директоров один раз в год проводит анализ своей работы и работы своих комиссий и рассматривает меры и мероприятия по их улучшению, о чем предоставляет отчет Общему собранию акционеров. 14.2 Кроме того, оценку работы Совета директоров могут осуществлять внешние эксперты.
<i>Секретар Друштва</i> Члан 15 15.1 Одбор директора именује Секретара Друштва. 15.2 Секретар Друштва треба да буде лице које је стално запослено у Друштву и које је искључиво посвећено извршавању својих обавеза у оквиру поверених му послова у Друштву. 15.3 Секретар Друштва је независан у свом раду. Друштво обезбеђује адекватне услове за рад и сарадњу Секретара Друштва са органима управљања и другим лицима у Друштву. 15.4 За потребе ефикаснијег рада Секретара Друштва, Друштво формира и посебан организациони део Друштва, у коме поред Секретара Друштва раде и друга лица која му помажу у раду. 15.5 Интерним актима Друштва, детаљно се дефинишу надлежности Секретара Друштва и дужности других лица у Друштву да помажу Секретару Друштва у вршењу његових надлежности.	<i>Секретарь Общества</i> Статья 15 15.1 Секретарь Общества назначается Советом директоров. 15.2 Секретарем Общества должен являться штатный сотрудник Общества, занимающийся исключительно выполнением порученных ему в Обществе обязанностей. 15.3 Секретарь Общества должен быть независимым в своей работе. Общество обеспечивает соответствующие условия для работы и взаимодействия Секретаря Общества с органами управления и иными лицами Общества. 15.4 Для целей повышения эффективности работы Секретаря Общества Общество формирует отдельное структурное подразделение Общества, в котором помимо Секретаря Общества числятся и другие работники, оказывающие ему содействие в работе. 15.5 Внутренними актами Общества подробно определена компетенция Секретаря Общества и обязанности иных лиц Общества оказывать поддержку Секретарю Общества в выполнении им своих обязанностей.

ОБЈАВЉИВАЊЕ	РАСКРЫТИЕ ИНФОРМАЦИИ
Члан 16 16.1 Друштво полази од принципа да поуздано и потпуно информисање путем објављивања релевантних информација о пословању Друштва и околностима које могу имати утицаја на пословање и на цену акција Друштва обезбеђује транспарентност пословања. 16.2 Приликом објављивања информација Друштво полази од принципа равноправног третирања свих корисника информација као и да објављене информације буду на једнак начин доступне свим заинтересованим лицима у најкраћем могућем периоду и у том циљу у највећој мери користи своју интернет-страницу.	Статья 16 16.1 Общество исходит из принципа обеспечения достоверного и полного раскрытия информации посредством опубликования соответствующих сведений о деятельности Общества и обстоятельствах, которые могут оказать влияние на деятельность и стоимость акций Общества, чем обеспечивается прозрачность деятельности Общества. 16.2 В процессе раскрытия информации Общество исходит из принципа равного обращения со всеми пользователями информации, а также следит за тем, чтобы опубликованная информация в кратчайшие сроки в равной степени была доступна всем заинтересованным лицам и для этих целей главным образом использует свой интернет-сайт.
Члан 17 17.1 У највећем делу објављивање се остварује путем финансијских, пословних и других периодичних извештаја, који имају јасно дефинисану садржину, начин и динамику објављивања, и који садрже информације које се односе на следеће области: (1) пословни циљеви и пословна стратегија; (2) финансијски и пословни резултати Друштва; (3) власничка структура, структура органа управљања и руководства; (4) пракса и структура система корпоративног управљања; (5) питања од значаја за носиоце ризика пословања Друштва; (6) питања идентификовања и управљања потенцијалним ризицима за пословање Друштва; (7) информације које могу да укажу на будуће резултате Друштва; (8) циљеве и политике које се односе на пословну етику, заштиту животне средине и друге елементе друштвено одговорног пословања; (9) на који начин Друштво спроводи добру праксу корпоративног управљања и како је уређена структура система корпоративног управљања, (10)	Статья 17 17.1 Раскрытие информации в наибольшей степени осуществляется путем размещения посредством финансовых, бизнес и иных периодических отчетов, имеющих четко определенное содержание, порядок и динамику опубликования, и которые содержащих информацию, относящуюся к следующим областям: (1) бизнес-цели и стратегия деятельности; (2) финансовые и бизнес-результаты общества; (3) структура собственности, структура органов управления и руководства; (4) практика и структура системы корпоративного управления; а также (5) вопросы, важные для носителей риска деятельности Общества; (6) вопросы о выявлении и управлении потенциальными рисками в деятельности Общества; (7) информация, которая может указать на будущие результаты Общества; (8) цели и политики, относящиеся к деловой этике, охране окружающей среды и иным вопросам в рамках социально ответственной деятельности; (9) порядок применения

податке о броју и проценту акција Друштва у власништву чланова органа управљања; (11) закључени правни послови и предузете правне радње према повезаним лицима. 17.2 Друштво објављује на својој интернет страници календар пословних догађаја за наредни период са информацијама о планираним догађајима (нпр. датум одржавања седнице Скупштине акционара или други догађаји које Друштво сматра значајним). Члан 18 18.1 Друштво идентификује правне послове и правне радње са повезаним лицима како би се обезбедило да до њиховог закључивања дође само уколико исти нису штетни за пословање Друштва. Правни послови и правне радње са повезаним лицима одобравају се од стране Одбора директора у складу са законом. 18.2 У случају правних послова и правних радњи са повезаним лицима који се закључују унутар групе повезаних друштава (са матичним или зависним друштвом), оба друштва морају да воде рачуна о сопственим интересима, али и о интересима другог друштва, имајући у виду њихову економску повезаност и узајамност ризика. 18.3 Одбор директора подноси Скупштини акционара информацију о одобравању закључења послова у којима постоји лични интерес.	Обществом лучшей практики корпоративного управления и порядок организации структуры системы корпоративного управления; (10) сведения о количестве и процентном участии акций Общества, находящихся в собственности членов органов управления в Обществе; (11) заключенные сделки и совершенные юридические действия по отношению кс аффилированными лицами. . 17.2 Общество публикует на своем интернет-сайте календар корпоративных мероприятий на предстоящий период, содержащий информацию о запланированных событиях (например, дата проведения Общего собрания акционеров или иное событие, которое Общество считает важным). Статья 18 18.1 Общество выявляет сделки и правовые действия с аффилированными лицами, в целях обеспечения заключения таких сделок только в случае, если их заключение не приведет к причинению ущерба деятельности Общества. Сделки и правовые действия с аффилированными лицами одобряются Советом директоров в соответствии с Законом. 18.2 В случае заключения сделок и совершения правовых действий с аффилированными лицами внутри группы аффилированных обществ (с головным или зависимым обществом), оба этих общества должны заботиться и о своих интересах, и об интересах другого общества, учитывая их экономическую взаимосвязь и общие риски. 18.3 Совет директоров предоставляет Общему собранию акционеров информацию об одобрении заключения сделок, в совершении которых имеется личная заинтересованность.
--	---

ИНТЕРНИ НАДЗОР	ВНУТРЕННИЙ АУДИТ
Члан 19	Статья 19
19.1 Друштво успоставља облике интерног надзора полазећи од принципа да облици интерног надзора, као и интензитет којим ће се исти примењивати, буду примерени величини, делатности, сложености процеса рада, фази развоја Друштва, као и очекивањима кључних заинтересованих страна, узимајући у обзир не само тренутне, већ и будуће потребе пословања и развоја Друштва.	19.1 Общество выстраивает методы внутреннего надзора, исходя из принципа соответствия таких методов и частоты их применения размерам, деятельности, сложности рабочего процесса, этапу развития Общества, а также ожиданиям ключевых заинтересованных сторон, и учитывая не только текущие, но и будущие потребности деятельности и развития Общества.
Члан 20	Статья 20
20.1 Друштво дефинише кључне циљеве и пословну стратегију којом ће они бити остваривани, као и начин и динамику остваривања поменутих циљева, а што има за сврху да Друштво буде у могућности да периодично, или када год има потребу, измери и оцени успешност остварења кључних циљева као и могућност наставка успешног пословања. Критеријуми задати пословном стратегијом омогућавају мерења успеха Друштва у спровођењу исте, као и контролу њеног спровођења.	20.1 Общество определяет ключевые цели и бизнес-стратегию, с помощью которой они достигаются, а также порядок и динамику достижения указанных целей, что позволяет Обществу проводить периодические или возникающие по мере необходимости проверки и оценку успешности достижения ключевых целей и возможности успешно продолжать осуществление своей деятельности. Критерии, установленные бизнес-стратегией, обеспечивают возможность оценки результативности Общества в ходе ее реализации, равно как и контроль ее исполнения.
20.2 Пословне активности треба да буду повезане са и базиране на пословној стратегији Друштва, а њихова успешност се мери и оцењује у односу на степен доприноса остваривању пословне стратегије.	20.2 Бизнес-мероприятия должны быть взаимосвязаны с и основываться на стратегии деятельности Общества, а их результативность измеряется и оценивается, исходя из степени вклада в реализацию бизнес-стратегии.
20.3 Одбор директора треба редовно, а најмање једном годишње, да оцењује позицију Друштва у односу на постављене стратешке циљеве, њену адекватност и потребу прилагођавања, како би се обезбедила стабилност, успешност и одрживост пословања Друштва на дужи рок.	20.3 Совет директоров обязан регулярно, но не реже одного раза в год, оценивать положение Общества по отношению к поставленным стратегическим целям, его соответствие и необходимость в изменении для обеспечения стабильного, успешного и устойчивого осуществления деятельности Общества на протяжении длительного периода времени.
20.4 Истовремено са дефинисањем	20.4 Одновременно с определением

кључних циљева и пословне стратегије, идентификују се и кључни ризици под чијим утицајем ће се одвијати пословање Друштва и остваривати постављени циљеви.

20.5 Друштво треба да успостави ефикасан процес управљања ризицима и интегрише активности у процесу управљања ризиком, полазећи од својих потреба и принципа да трошкови његовог спровођења буду нижи од уштеда и унапређења које је Друштво тиме остварило.

20.6 Како би сви значајни ризици били обухваћени и доследно праћени, Друштво успоставља и систематично води регистар за праћење најзначајнијих ризика којима је његово пословање изложено. Регистар ризика садржи: (1) податке о врсти ризика који имају значајан утицај на пословање и њихов опис; (2) оцену (рангирање) њиховог утицаја и вероватноће настанка; и (3) преглед мера, поступака и акција за управљање кључним ризицима (најчешће интерних контрола, али не само њих), које треба предузети како би се умањило ризик (било вероватноћа његовог настанка, било интензитет његових последица, или обе ове компоненте ризика истовремено).

Члан 21

21.1 Друштво као основни облик интерног надзора успоставља интерне контроле над обављањем кључних процеса, активности и поступака, које су интегрисане у систем, са циљем да се обезбеди већа ефикасност пословних процеса и контролишу ризици, под којима се одвија сваки конкретни пословни процес, и да, самостално, или заједно са другим контролама, умањи, или сведе на прихватљив ниво, ризик код обављања активности или процеса на који се односе.

21.2 У спровођењу интерних контрола

ключевых целей и бизнес-стратегии определяются ключевые риски, которые будут оказывать влияние на деятельность Общества и на реализацию поставленных целей.

20.5 Общество должно ввести эффективный процесс управления рисками и интегрировать мероприятия по управлению рисками, исходя из собственных нужд и того принципа, что расходы по их проведению должны быть ниже уровня положительных экономических эффектов и развития, полученных таким образом Обществом.

20.6 С тем чтобы все важные риски были охвачены и своевременно отслежены, Общество устанавливает и систематически ведет реестр по мониторингу наиболее значительных рисков, которым подвергается деятельность Общества. Реестр рисков содержит: (1) данные о виде рисков, которые оказывают существенное влияние на деятельность и их описание; (2) оценку (ранжирование) степени их влияния и вероятности их возникновения; и (3) перечень мер, процедур и действий по управлению ключевыми рисками (чаще всего внутренние проверки, но не только), подлежащие применению в целях минимизации рисков (как вероятности их возникновения и серьезности их последствий, так и обеих этих составляющих рисков одновременно).

Статья 21

21.1 В качестве основной формы внутреннего контроля Общество вводит внутренний контроль за выполнением ключевых процессов и процедур, интегрированных в систему обеспечения большей эффективности бизнес-процессов и контроля рисков, под влиянием которых реализуется каждый отдельный бизнес-процесс, чтобы самостоятельно или в сочетании с другими мероприятиями сократить или свести до приемлемого уровня риск при осуществлении деятельности или процесса.

21.2 В проведении процедур внутреннего

учествују сви запослени у Друштву, у склопу обављања својих редовних пословних задатака. 21.3 Друштво једном успостављену интерну контролу, или систем интерних контрола, редовно, у утврђеним периодима, испитује, оцењује и унапређује, у функцији одржавања ризика у нивоу определене прихватљивости, и уз што мање укупне трошкове. Функционисање и унапређивање система интерних контрола треба да буде координирано са процесом управљања ризиком. Члан 22 22.1 У циљу заштите од последица неуклађености пословања Друштва са позитивним прописима и својим интерним актима, Друштво успоставља надзор над усклађеношћу свога пословања, укључујући и усклађеност са Кодексом. Члан 23 23.1 Друштво успоставља функцију интерне ревизије са циљем пружања независног и објективног уверавања у примереност процеса корпоративног управљања, управљања ризиком и интерних контрола Друштва. Функција интерне ревизије може да пружа руководству Друштва саветодавне услуге и објективна, независна мишљења у вези са бројним питањима процеса корпоративног управљања, управљања ризиком и интерних контрола, додајући вредност и доприносећи повећању укупне ефикасности и унапређењу Друштва. 23.2 Одбор директора, именује лице надлежно за унутрашњи надзор пословања. Лице надлежно за унутрашњи надзор пословања доставља периодично, а најмање једном годишње, Комисији за ревизију	контроля принимают участие все сотрудники Общества в рамках выполнения своих стандартных должностных обязанностей. 21.3 Установленную процедуру внутреннего контроля, или систему процедур внутреннего контроля Общество пересматривает на регулярной основе или периодически, и совершенствует для удержания рисков на определенном приемлемом уровне при минимальных общих затратах. Функционирование и развитие системы внутреннего контроля должно быть скоординировано с процессом управления рисками. Статья 22 22.1 В целях обеспечения защиты от последствий несоответствия деятельности Общества действующему законодательству и внутренним актам Общество осуществляет контроль соответствия деятельности, и, в том числе, соответствия Кодексу. Статья 23 23.1 Общество вводит функцию внутреннего аудита с целью обеспечения независимого и объективного подтверждения соответствия процесса корпоративного управления, управления рисками и внутренних проверок Общества. Функция внутреннего аудита может предлагать руководству Общества консультационные услуги и объективные, независимые заключения по многочисленным вопросам, связанным с процессами корпоративного управления, управления рисками и процедурами внутреннего контроля, принося пользу и способствуя повышению эффективности Общества. 23.2 Совет директоров назначает лицо, ответственное за внутренний контроль деятельности. Лицо, ответственное за внутренний контроль деятельности, предоставляет Ревизионной комиссии
---	---

извештај о свом раду. Комисија за ревизију разматра и оцењује његов извештај, о чему извештава Одбор директора.

23.3 Интерна ревизија Друштва делује у складу са Међународним оквиром професионалне праксе (који је развио и трајно унапређује Глобални институт интерних ревизора), и нормативно методолошким документима интерне ревизије, усвојеним на нивоу Друштва.

Члан 24

24.1 Комисија за ревизију се бави питањима надзора и у том циљу нарочито разматра следећа питања:

1. Функционалност и ефикасност система интерних контрола – Комисија за ревизију треба да има информације о постојању озбиљних контролних проблема.
2. Оцена процеса управљања ризиком – Комисија за ревизију најмање једном годишње разматра и оцењује управљање главним ризицима Друштва, начин на који кључни ризици утичу на успостављени пословни модел, на повећање или на умањење могућности стварања вредности. Комисија за ревизију мора имати информације о специфичним ризицима који се тичу развоја и стратегије, као и свих посебних ризика везаних за делатност Друштва.
3. Оцена усклађености пословања – Комисији за ревизију морају бити доступне све информације о постојању неусклађености које могу представљати значајан ризик за Друштво.
4. Питања финансијског извештавања и оцена адекватности одговарајућих рачуноводствених политика, њихове

периодически, но не реже одногo разa в год, отчет о своей деятельности. Ревизионная комиссия рассматривает и оценивает его отчет, о чем уведомляет Совет директоров.

23.3 Внутренний аудит Общества осуществляет свою работу в соответствии с Международными стандартами профессиональной деятельности (разработанными и постоянно улучшаемыми Международным институтом внутренних аудиторов) и нормативно-методологическими документами внутреннего аудита, утвержденными на уровне Общества.

Статья 24

24.1 Ревизионная комиссия занимается вопросами контроля, и в этих целях в частности рассматривает следующие вопросы:

1. Функциональность и эффективность системы внутреннего контроля – Ревизионная комиссия должна быть проинформирована о наличии серьезных проблем, связанных с процедурой контроля.
2. Оценка системы управления рисками – Ревизионная комиссия не реже одного раза в год рассматривает и оценивает уровень управления главными рисками Общества, степень влияния ключевых рисков на установленную бизнес-модель и на увеличение или уменьшение возможностей создания стоимости. Ревизионная комиссия должна располагать сведениями о наличии особых рисков, связанных с развитием и стратегией, а также остальных особых рисков, связанных с деятельностью Общества.
3. Оценка соответствия деятельности – Ревизионной комиссии должен быть обеспечен доступ ко всем сведениям о наличии несоответствий, которые могут представлять серьезный риск для Общества.
4. Вопросы, связанные с финансовой отчетностью, и оценкой адекватности соответствующих бухгалтерских

примене и измена. 5. Питања у вези са ангажовањем екстерне ревизије – Између осталог: избор екстерног ревизора за обављање ревизије финансијских извештаја, утврђивање накнаде за његово ангажовање, разматрање и оцена постојања услова којима се обезбеђује независност и непристрасност екстерног ревизора, комуникација са екстерним ревизором током ангажовања и друга питања која су у вези са радом екстерног ревизора. Комисија за ревизију прати независност и објективност ревизора Друштва, посебно узимајући у обзир друге услуге које ревизор пружа Друштву, а које би могле да доведу у питање његову независност. Комисија такође прати поштовање и реализацију препорука које је дао ревизор Друштва.	политик, их применения и изменений. 5. Вопросы, касающиеся привлечения внешнего аудитора – В том числе: выбор внешнего аудитора для проведения аудита финансовой отчетности, установление вознаграждения за его работу, рассмотрение и оценка наличия условий, которые обеспечивают независимость и беспристрастность внешнего аудитора, коммуникация с внешним аудитором в ходе его привлечения и другие вопросы, связанные с работой внешнего аудитора. Ревизионная комиссия следит за степенью независимости и объективности аудитора Общества, прежде всего в отношении других услуг, оказываемых Обществу аудитором, которые могли бы поставить под вопрос его независимость. Комиссия также следит за соблюдением и выполнением рекомендаций, данных аудитором Общества.
24.2 О свим питањима надзора којима се бави, Комисија за ревизију извештава Одбор директора, који их разматра, оцењује, укључује у своје извештаје и узима у обзир приликом доношења одлука и на коме је крајња одговорност за обезбеђење адекватног надзора.	24.2 Ревизионная комиссия обо всех своих текущих вопросах уведомляет Совет директоров, который их рассматривает, оценивает, включает в свои отчеты и учитывает при принятии решений, и который несет конечную ответственность по обеспечению соответствующего контроля.
ОДНОС СА ЗАИНТЕРЕСОВАНИМ СТРАНАМА И ДРУШТВЕНО ОДГОВОРНО ПОСЛОВАЊЕ	ОТНОШЕНИЯ С ЗАИНТЕРЕСОВАННЫМИ СТОРОНАМИ И СОЦИАЛЬНО-ОТВЕТСТВЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ
Члан 25	Статья 25
25.1 У циљу унапређења пословања и одрживог раста Друштва, одржања конкурентности и сталног прилагођавања на измене у захтевима тржишта, Друштво идентификује, успоставља добар однос и подстиче активну сарадњу са кључним заинтересованим странама тако што утврђује њихове најважније интересе у односу са	25.1 В целях продвижения деятельности и устойчивого роста Общества, поддержания конкурентоспособности и постоянного приведения в соответствие с меняющимися требованиями рынка, Общество определяет, выстраивает хорошие отношения и содействует активному сотрудничеству со всеми ключевыми заинтересованными

Друштвом водећи рачуна о специфичностима, посебним интересима, потребама и развоју односа са различитим категоријама заинтересованих страна. Друштво такође идентификује и своје интересе у односу на заинтересоване стране имајући при том у виду сопствене потребе и карактеристике пословања. У том смислу, Друштво признаје и обезбеђује заштиту права заинтересованих страна која су заснована на закону или споразуму.

25.2 Објављивање информација представља важан инструмент односа Друштва према заинтересованим странама. С друге стране, Друштво обезбеђује могућност и адекватне канале за комуникацију заинтересованих страна са Друштвом.

Члан 26

26.1 У складу са добром праксом корпоративног управљања, Друштво тежи ка друштвено одговорном пословању и с тим у вези успоставља специфичне и обавезујуће принципе који се односе на заштиту животне средине и етичко понашање и објављује релевантне информације које се односе на све друштвено одговорне активности које Друштво спроводи.

26.2 Друштво дефинише принципе друштвено одговорног пословања у интерним актима Друштва у складу са стандардима и добром праксом у области корпоративно друштвене одговорности.

26.3 Све информације о друштвено одговорном пословању Друштво саопштава широј јавности у виду годишњег извештаја о одрживом развоју у оквиру кога су сумиране све друштвено одговорне активности Друштва, као и ниво средстава који је утрошен за њихову реализацију и резултати који су тим

сторонами путем выявљених их важних интереса во взаимоотношениях с Обществом, заботясь, при этом, о специфике, особых интересах, потребностях и развитии взаимодействия с различными категориями заинтересованных лиц. Общество также устанавливает свои интересы в отношении заинтересованных сторон, учитывая, при этом, собственные потребности и характер деятельности. В этой связи Общество признает и обеспечивает защиту прав заинтересованных сторон, основанных на действующем законодательстве или заключенных с ними соглашениях.

25.2 Раскрытие информации является важным инструментом взаимодействия Общества с заинтересованными сторонами. С другой стороны, Общество обеспечивает возможность и соответствующие каналы коммуникации заинтересованных сторон с Обществом.

Статья 26

26.1 В соответствии с лучшей практикой корпоративного управления Общество стремится к ведению социально ответственной деятельности и, в связи с этим, устанавливает специфичные и обязательные принципы в отношении охраны окружающей среды и этического поведения, и публикует важную информацию обо всех социально-ответственных мероприятиях, проводимых Обществом.

26.2 Общество определяет принципы социально-ответственной деятельности во внутренних актах Общества, в соответствии со стандартами и лучшей практикой в области корпоративно-общественной ответственности.

26.3 Всю информацию о социально ответственной деятельности Общество раскрывает общественности в форме годового отчета об устойчивом развитии, в котором суммированы все социально-ответственные мероприятия Общества, а также размер средств, использованных для их реализации, и

активностима постигнути. Информације о принципима друштвено одговорног пословања, појединачним друштвено одговорним активностима, као и начинима на које се Друштво у свом свакодневном пословању друштвено одговорно понаша Друштво објављује континуирано на својој интернет страници.

ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 27

27.1 Одбор директора ће се старати о примени Кодекса, редовно пратити његово спровођење и усклађеност понашања и активности Друштва, његових органа и њихових чланова са принципима установљеним Кодексом.

27.2 Одбор директора ће кроз изјаву о примени Кодекса корпоративног управљања извештавати Скупштину акционара на свакој редовној седници о праксама корпоративног управљања које Друштво примењује у складу са Кодексом, о усклађености организације и деловања Друштва са Кодексом и дати објашењење сваке евентуалне неусклађености и одступања од принципа садржаних у Кодексу.

27.3 Приликом израде Кодекса, Одбор директора се руководио OECD принципима корпоративног управљања, искуствима и најбољом праксом у овој области, те ће имајући у виду актуелне промене и најбољу праксу корпоративног управљања, глобалне тржишне услове, кретања на домаћем тржишту и развојне циљеве Друштва, Одбор директора периодично ревидирати одредбе Кодекса и по потреби унапређивати његову садржину.

27.4 Кодекс ће се објавити на интернет страници Друштва (www.nis.rs).

результаты, достигнутые в ходе проведения этих мероприятий. Информацию о принципах социально-ответственной деятельности, отдельных социально-ответственных мероприятиях, а также о способах социально-ответственного поведения Общества в процессе своей текущей деятельности Общество постоянно публикует на своем интернет-сайте.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 27

27.1 Совет директоров заботится о применении Кодекса, на постоянной основе следит за его реализацией и соответствием поведения и мероприятий Общества, его органов и их членов принципам, установленным в Кодексе.

27.2 Совет директоров в форме заявления о применении Кодекса корпоративного управления на каждом очередном Общем собрании акционеров представляет информацию о практике корпоративного управления, которую Общество применяет в соответствии с Кодексом, и о соответствии организации и деятельности Общества Кодексу, а также предоставляет обоснование каждого возможного несоответствия и отклонения от принципов, предусмотренных Кодексом.

27.3 В процессе разработки Кодекса Совет директоров руководствовался OECD принципами корпоративного управления, опытом и лучшей практикой в данной области, и, учитывая актуальные изменения и лучшую практику корпоративного управления, глобальные рыночные условия, движения на внутреннем рынке и цели развития Общества, Совет директоров периодически будет пересматривать положения Кодекса и, по мере необходимости, улучшать его содержание.

27.4 Кодекс публикуется на интернет-сайте Общества (www.nis.rs).

27.5 Кодекс ступа на снагу даном доношења од стране Одбора директора. Даном доношења Кодекса престаје да важи Кодекс корпоративног управљања Нафтне индустрије Србије а.д. Нови Сад број 80/XIX-2а од 10.06.2010. године.	27.5 Кодекс вступае в силу со дня его утверждения Советом директоров. Со дня принятия настоящего Кодекса Кодекс корпоративного управления Нафтная индустрии Сербии а.д. Нови Сад № 80/XIX-2а от 10.06.2010г. утрачивает силу.
ПРЕДСЕДНИК ОДБОРА ДИРЕКТОРА / ПРЕДСЕДАТЕЛЬ СОВЕТА ДИРЕКТОРОВ:  Вадим Јаковљев / Вадим Яковлев (потпис и печат) / (подпись и печать)	